



ROTARY SHAVER SRR 3.7 D3

(HR)

ROTACIJSKI APARAT ZA BRIJANJE

Kratke upute za uporabu

(BG)

АКУМУЛАТОРНА САМОБРЪСНАЧКА

Кратко ръководство

(RO)

APARAT DE RAS

Scurte instrucțiuni

(DE)

(AT)

(CH)

ROTATIONSRASIERER

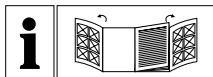
Kurzanleitung

IAN 416820_2210

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

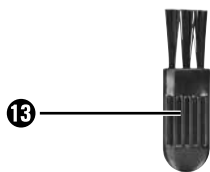
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend

HR	Kratke upute za uporabu	Stranica	1
RO	Scurte instrucțiuni	Pagina	19
BG	Кратко ръководство	Страница	37
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	57

A



B



Sadržaj

Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu . . .	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	3
Sigurnosne napomene	4
Opseg isporuke i provjera transporta	8
Opis uređaja	9
Punjenje baterije	10
Stavljanje/skidanje zaštitnog poklopca	11
Brijanje bez uporabe kabela	11
Brijanje s mrežnim napajanjem	12
Trimer/nastavak za duge dlake	13
Tehnički podaci	13
Zbrinjavanje	15
Servis	16
Uvoznik	16
Naručivanje rezervnih dijelova	17

Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu

Ovaj je dokument skraćena verzija za ispis čitavih uputa za uporabu.



Skeniranjem QR koda doći ćete izravno na stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 416820_2210 možete pogledati i preuzeti čitave upute za uporabu.

⚠ UPOZORENJE!



Kratke upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Čuvajte kratke upute na sigurnom i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je predviđen isključivo za brijanje i rezanje ljudskih dlaka.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Svaki drugi način uporabe smatra se nenamjenskim i može dovesti do štete na imovini, a čak i zdravstvenih problema.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Istosmjerna struja / napon

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- ▶ Prije uporabe provjerite postoje li vidljiva vanjska oštećenja uređaja. Oštećeni uređaj ne puštajte u rad. Postoji opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ako ustanovite oštećenje mrežnog adaptera, mrežnog kabela, kućišta ili drugih dijelova, uređaj ne smijete nastaviti koristiti.
- ▶ Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- ▶ Izvucite mrežni adapter iz utičnice
 - ako dođe do smetnje u radu,
 - prije čišćenja uređaja,
 - nakon svake uporabe.
- ▶ Mrežni adapter izvucite iz utičnice povlačenjem za adapter, nikada ne povlačite sam kabel.
- ▶ Uređaj, mrežni adapter i mrežni kabel nikada ne uranjajte u vodu ili u drugu tekućinu.

- ▶ Ako je uređaj pao u vodu, obavezno izvucite mrežni adapter iz utičnice prije nego što ruku stavite u vodu.
- ▶ Uređaj, mrežni adapter i njegov mrežni kabel ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Mrežni adapter i uređaj redovito provjerite kako biste ustanovili eventualne mehaničke kvarove.
- ▶ Obratite pozornost na to da se mrežni kabel ne zaglavi u vratima ormara i da ga ne povlačite preko vrućih površina. U protivnom može doći do oštećenja izolacije kabela.
- ▶ Ugradnja FID (diferencijalne) sklopke s aktivacijskom strujom ne većom od 30 mA pruža dodatnu zaštitu od strujnog udara. Ugradnju smije obaviti isključivo električar.
- ▶ POZOR! Uređaj održavajte suhim!

UPOZORENJE! **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljani popravci mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika.
Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- ▶ Uređaj ne koristite ako su rezna jedinica ili nastavak za duge dlake neispravni jer ovi dijelovi mogu imati oštre bridove. Postoji opasnost od ozljeda!

- ▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- ▶ Mrežni kabel priključite isključivo na utičnicu koja se nalazi na dohvat ruke tako da u slučaju smetnje mrežni utikač možete brzo izvući iz utičnice.

⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Uređaj ne ostavljajte da radi bez nadzora i koristite ga samo u skladu s podacima na tipskoj pločici.
- ▶ Mrežni adapter ne koristite za druge proizvode i ne pokušavajte uređaj puniti pomoću drugog mrežnog adaptera. Koristite isključivo mrežni adapter isporučen zajedno s ovim uređajem (Model PTB-050100EU).
- ▶ Baterije u ovom uređaju ne mogu se zamijeniti.

- ▶ Reznu jedinicu u svrhu čišćenja pod mlazom tekuće vode skinite s ručnog dijela.



Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod.

Baterije ne bacajte u vatru i ne izlažite ih visokim temperaturama.

Postoji opasnost od eksplozije!



Ovaj uređaj ne punite i ne koristite na otvorenom.

Opseg isporuke i provjera transporta

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za kratke upute iz ambalaže.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

Molimo provjerite opseg isporuke. Opseg isporuke sastoji se od sljedećih komponenti (za slike vidi preklopnu stranicu):

- Rotacijski aparat za brijanje
- Mrežni adapter
- Zaštitni poklopac
- Kist
- Kratke upute za uporabu

i Napomena

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

Slika A (prednja isklompna stranica):

- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Rezna jedinica
- 3 Udubljenja za držanje
- 4 Nastavak za duge dlake
- 5 Blokada nastavka za duge dlake
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje 
- 7 Plava kontrolna lampica 
- 8 Crvena lampica za kontrolu punjenja 
- 9 Simbol  (Putni osigurač)
- 10 Mrežni priključak

Slika B (stražnja isklompna stranica):

- 11 Mrežni adapter
- 12 Spojni utikač
- 13 Kist

Punjenje baterije

Prije prve uporabe bateriju treba puniti najmanje 60 minuta.

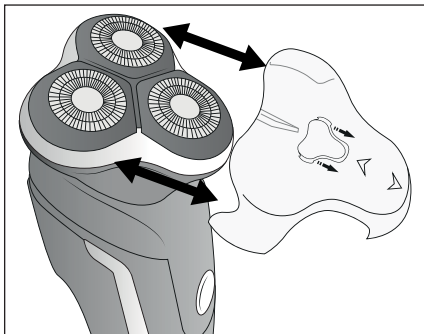
Napomena

► Provjerite da je uređaj isključen prije punjenja baterije.

- 1) Utaknite spojni utikač **12** u mrežni priključak **10** na aparatu za brijanje.
 - 2) Utaknite mrežni adapter **11** u utičnicu koja odgovara vrijednostima uređaja. Za vrijeme punjenja treperi crvena lampica za kontrolu punjenja ⚡ **8**.
- ◆ Čim se baterija potpuno napuni, svijetli plava kontrolna lampica  **7**. Uređaj tada odvojite od mrežnog napajanja.
 - ◆ S potpuno napunjenom baterijom uređaj se može koristiti oko 60 minuta bez potrebe za priključivanjem na električnu mrežu.
 - ◆ Kada crvena lampica za kontrolu punjenja ⚡ **8** treperi, to znači da je punjenje baterije nedostatno. U tom slučaju ponovo napunite bateriju.

Stavljanje/skidanje zaštitnog poklopca

- ◆ Kad ne koristite aparat za brijanje, u svrhu zaštite natakните zaštitni poklopac **1**.
- ◆  Otpustite zaštitni poklopac **1** povlačenjem prema dolje s rezne jedinice **2** (vidi sliku 1).



Slika 1

Brijanje bez uporabe kabela

! POZOR!

- Ovaj uređaj nije prikladan za mokro brijanje!

Brijaći aparat možete koristiti bez kabela. U tom slučaju prije prve uporabe morate napuniti uređaj (vidi poglavlje **Punjenje baterije**).

- 1) Provjerite da je rezna jedinica **2** natakнuta i da se uglavila u svoje ležište.
- 2) Po potrebi skinite zaštitni poklopac **1**.
- 3) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6** za pokretanje uređaja. Plava kontrolna lampica **7** svijetli.

Napomena

- ▶ Najbolje rezultate postići ćete kada je koža suha.
 - ▶ Može biti potrebno 2 do 3 tjedna da se koža navikne na novi sustav brijanja.
- 4) Brijaćim glavama preko kože prelazite ravnim i kružnim pokretima.
 - 5) Nakon što ste tretirali sve dijelove kože koje treba obrijati, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje  **6** kako biste isključili uređaj. Plava kontrolna lampica  **7** se gasi.
 - 6) Aparat za brijanje nakon svakog brijanja očistite pomoću isporučenog kista .

Brijanje s mrežnim napajanjem

POZOR!

- ▶ Ovaj uređaj nije prikladan za mokro brijanje!

Kada aparat za brijanje želite koristiti, a da ga prethodno ne morate puniti, možete ga koristiti i neposredno preko strujne mreže:

- 1) Utaknite spojni utikač  **12** u mrežni priključak  **10** na aparatu za brijanje.
- 2) Utaknite mrežni adapter  **11** u utičnicu koja odgovara vrijednostima uređaja. Za vrijeme punjenja treperi crvena lampica za kontrolu punjenja  **8**.

Aparat za brijanje onda možete koristiti na način opisan u poglavlju **Brijanje bez uporabe kabela**.

Trimer/nastavak za duge dlake

Za oblikovanje brade i zulufa možete koristiti nastavak za duge dlake ④.

- 1) U tu svrhu gurnite blokadu ⑤ u smjeru nastavka za duge dlake ④. Nastavak za duge dlake ④ iskače.
- 2) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① ⑥. Aparat za brijanje pokreće rezuu jedinicu ② i nastavak za duge dlake ④, plava kontrolna lampica  ⑦ svijetli.
- 3) Nakon što ste gotovi s trimerom, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① ⑥ kako biste isključili uređaj. Plava kontrolna lampica  ⑦ se gasi.
- 4) Nastavak za duge dlake ④ očistite pomoću isporučenog kista ⑬.

Tehnički podaci

Mrežni adapter

Proizvođač

ZHEJIANG PAITER ELECTRIC
CO., LTD

Hongxiang Road 33#,
Hi-tech Industrial Zone,
Ouhai Area, Wenzhou,
Zhejiang, 325006 P. R. Kina

Broj sudskog registra:
91330304724535131X

Uvoznik:

KOMPERNASS
HANDELS GMBH,
BURGSTRASSE 21,
44867 BOCHUM, NJEMAČKA

Nadležni sud AG Bochum
Broj sudskog registra:
HRB 4598

Mrežni adapter

Model	PTB-050100EU
Ulazni napon	100–240 V ~
Frekvencija ulazne izmjenične struje	50/60 Hz
Izlazni napon	5,0 V ===
Izlazna struja	1,0 A
Izlazna snaga	5,0 W
Prosječna učinkovitost pri radu	75,5 %
Snaga uređaja bez opterećenja	0,08 W
Ulazna struja	0,2 A
Polaritet šupljeg utikača	
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)
Razred učinkovitosti	6 (VI)
Vrsta zaštite	IPX4 (Zaštita od prskanja vodom iz svih smjerova)

Uređaj

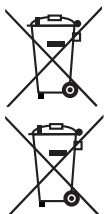
Ulazni napon	5,0 V ===
Ulazna struja	1,0 A
Vrsta zaštite	IPX6 (Zaštita od jakog mlaza vode)
Polaritet šupljeg utikača	

Baterija

Kapacitet	700 mAh
Baterija	3,7 V === (1 x 3,7 V litij-ionska baterija)
Vrijeme punjenja	ca. 60 Minuten
Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom	ca. 60 Minuten

i Napomena

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Zbrinjavanje**Zbrinjavanje uređaja**

Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.

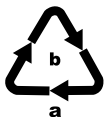


○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 416820_2210

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,

HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona ili tableta.

Pomoću QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu **www.kompernass.com** i vidjeti i naručiti rezervne dijelove dostupne za ovaj uređaj.

i Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte (vidi poglavlje **Servis**).
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. **416820_2210**) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

Informații privind aceste scurte instrucțiuni	20
Utilizarea conform destinației	20
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	21
Indicații de siguranță	22
Furnitura și verificarea transportului.	26
Descrierea aparatului.	27
Încărcarea acumulatorului.	28
Așezarea/detașarea capacului de protecție	29
Rasul fără cablu.	29
Rasul cu tensiune de rețea	30
Trimmer/Unitate de tăiere pentru păr lung	31
Date tehnice.	32
Eliminarea	34
Service-ul	35
Importator	36
Comandarea pieselor de schimb	36

Informații privind aceste scurte instrucțiuni

Acest document este o versiune tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete.



Scanând codul QR ajungeți direct la pagina de service Lidl (**www.lidl-service.com**) și introducând numărul articolului (IAN) 416820_2210 puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete.

AVERTIZARE!



Aceste scurte instrucțiuni fac parte integrantă din acest produs. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați scurtele instrucțiuni într-un loc sigur și, în cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv raderii și tunderii părului uman. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea comercială.

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația și poate conduce la pagube materiale sau vătămări corporale.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite

următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Curent alternativ/tensiune alternativă
	Curent continuu/tensiune continuă

Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- ▶ Verificați aparatul înainte de folosire, asigurându-vă că nu prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune dacă este deteriorat. Pericol de electrocutare.
- ▶ Dacă se constată defecțiuni ale adaptorului de rețea, cablului de alimentare, carcasei sau ale altor piese, este interzisă utilizarea ulterioară a aparatului.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Scoateți adaptorul de rețea din priză
 - dacă se produce un deranjament,
 - înainte de a curăța aparatul,
 - după fiecare folosire.
- ▶ Trageți întotdeauna adaptorul de rețea din priză trăgând direct de acesta, nu de cablu.

- ▶ Nu scufundați niciodată aparatul, adaptorul de rețea sau cablul de alimentare în apă sau într-un alt lichid.
- ▶ Dacă aparatul a căzut în apă, înainte de a introduce mâna în apă, scoateți neapărat mai întâi adaptorul de rețea din priză.
- ▶ Nu puneți niciodată mâinile ude pe aparat, pe adaptorul de rețea și pe cablul de alimentare al acestuia.
- ▶ Verificați regulat adaptorul de rețea, cablul de alimentare și aparatul, asigurându-vă că nu prezintă eventuale defecțiuni mecanice.
- ▶ Se va evita prinderea cablului de alimentare în ușile dulapurilor sau ghidarea acestuia peste suprafețe fierbinți. În caz contrar, suprafața izolatoare a cablului ar putea fi afectată.
- ▶ Montarea unui dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi cu un curent nominal de declanșare de maximum 30 mA oferă un plus de protecție împotriva electrocutării. Montarea acestui dispozitiv trebuie realizată numai de către un electrician.

- ▶ ATENȚIE! Mențineți aparatul uscat!

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ▶ Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.

- ▶ Nu utilizați aparatul dacă unitatea de tăiere sau accesoriul pentru tăierea părului lung sunt defecte, deoarece acestea pot avea muchii ascuțite. Există pericol de rănire!
- ▶ Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea cerințelor de siguranță.
- ▶ Conectați cablul de alimentare doar la o priză ușor accesibilă pentru a putea scoate rapid ștecărul din priză în caz de defecțiune.

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat și utilizați-l numai în conformitate cu indicațiile de pe plăcuța de fabricație.
- ▶ Nu utilizați adaptorul de rețea pentru un alt produs și nu încercați să încărcați acest aparat cu un alt adaptor de rețea. Utilizați numai adaptorul de rețea livrat împreună cu acest aparat (Model PTB-050100EU).
- ▶ Acumulatorii din acest aparat nu pot fi înlocuiți.

- ▶ Luați unitatea de tăiere de pe aparat când o curățați sub jet de apă.



Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului. Nu aruncați acumulatorii în foc și nu îi expuneți temperaturilor ridicate.

Pericol de explozie!



Nu încărcați, respectiv nu utilizați aparatul în aer liber.

Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și scurtele instrucțiuni.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile pe pagina pliată):

- Aparat de ras
- Adaptor de rețea
- Capac de protecție
- Pensulă
- Scurte instrucțiuni

i Indicație

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Descrierea aparatului

Imaginea A (pagina pliată din față):

- 1 Capac de protecție
- 2 Unitate de tăiere
- 3 Concavități de prindere
- 4 Unitate de tăiere pentru păr lung
- 5 Element de blocare unitate de tăiere pentru păr lung
- 6 Comutator Pornit/Oprit 
- 7 Bec de control albastru 
- 8 Bec de control roșu pentru încărcare 
- 9 Simbol  (siguranța de transport)
- 10 Conector de rețea

Figura B (pagina pliată din spate):

- 11 Adaptor de rețea
- 12 Ștecăr de conectare
- 13 Pensulă

Încărcarea acumulatorului

Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să se încarce minimum 60 de minute.

Indicație

- ▶ Înainte de a începe încărcarea acumulatorului, asigurați-vă că aparatul este oprit.
- 1) Introduceți ștecărul de conectare **12** în conectorul de rețea **10** al aparatului de ras.
- 2) Introduceți adaptorul de rețea **11** într-o priză adecvată cerințelor aparatului. În timpul încărcării, becul de control roșu pentru încărcare  **8** se aprinde intermitent.
- ◆ Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, becul de control albastru  **7** luminează. Deconectați atunci aparatul de la alimentarea cu curent.
- ◆ Aparatul poate fi utilizat până la cca 60 de minute cu acumulatorul complet încărcat, fără conectare la rețeaua electrică.
- ◆ Dacă becul de control roșu pentru încărcare  **8** luminează intermitent, nivelul de încărcare al acumulatorului este prea scăzut. În acest caz încărcați din nou acumulatorul.

Așezarea/detașarea capacului de protecție

- ◆ Atunci când nu utilizați aparatul de ras, pentru protejarea acestuia așezați capacul de protecție **1**.
- ◆  Detașați capacul de protecție **1** trăgându-l în jos de pe unitatea de tăiere **2** (a se vedea fig. 1).

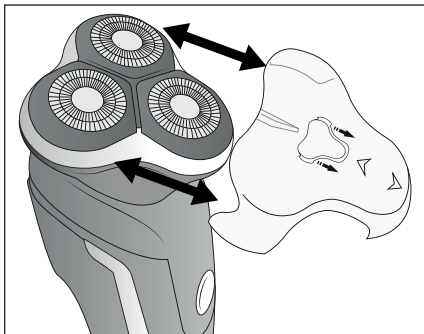


Fig. 1

Rasul fără cablu

! ATENȚIE!

- Acest aparat nu este adecvat bărbieritului umed!

Puteți utiliza aparatul de ras fără cablul de alimentare. În acest caz trebuie să încărcați aparatul înainte de prima utilizare (a se vedea capitolul **Încărcarea acumulatorului**).

- 1) Asigurați-vă că unitatea de tăiere **2** este atașată și blocată cu ajutorul elementului de blocare.
- 2) Dacă este cazul, detașați capacul de protecție **1**.
- 3) Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit  **6** pentru a porni aparatul. Becul de control albastru  **7** luminează.

Indicație

- ▶ Cele mai bune rezultate se obțin pe pielea uscată.
 - ▶ Poate dura între 2 și 3 săptămâni până când pielea se obișnuiește cu sistemul de tăiere.
- 4) Treceți peste piele capetele de tăiere, folosind mișcări drepte și circulare.
 - 5) După ce ați trecut peste toate zonele pe care doreați să le radeți, apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit  **6** pentru a opri aparatul. Becul de control albastru  **7** se stinge.
 - 6) După fiecare utilizare, curățați aparatul cu pensula **13** inclusă.

Rasul cu tensiune de rețea

ATENȚIE!

- ▶ Acest aparat nu este adecvat bărbieritului umed!

Dacă doriți să folosiți aparatul de ras fără a-l încărca anterior, puteți să-l folosiți direct cu tensiune de rețea:

- 1) Introduceți ștecărușul de conectare **12** în conectorul de rețea **10** al aparatului de ras.
- 2) Introduceți adaptorul de rețea **11** într-o priză adecvată cerințelor aparatului. În timpul încărcării, becul de control roșu pentru încărcare  **8** se aprinde intermitent.

Apoi puteți utiliza aparatul de ras așa cum este descris în capitolul

Rasul fără cablu.

Trimmer/Unitate de tăiere pentru păr lung

Pentru a da formă bărbii și favoriților, folosiți unitatea de tăiere pentru păr lung ④.

- 1) Pentru aceasta împingeți elementul de blocare ⑤ în direcția unității de tăiere pentru păr lung ④. Unitatea de tăiere pentru păr lung ④ se rabatează în afară.
- 2) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit ① ⑥. Aparatul de ras pornește unitatea de tăiere ② și unitatea de tăiere pentru păr lung ④, becul de control albastru  ⑦ luminează.
- 3) După ce ați terminat trimajul, apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit ① ⑥ pentru a opri aparatul. Becul de control albastru  ⑦ se stinge.
- 4) Curățați unitatea de tăiere pentru păr lung ④ cu pensula ⑬ inclusă.

Date tehnice**Adaptor de rețea**

Producător	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Număr de înregistrare în registrul comerțului: 91330304724535131X
	Importator: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, Instanța de înregistrare Tribunalul Districtual Bochum Număr de înregistrare: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Tensiune de intrare	100–240 V ~
Frecvența curentului alternativ de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	5,0 V ===
Curent de ieșire	1,0 A
Putere de ieșire	5,0 W
Eficiența medie în timpul funcționării	75,5 %

Adaptor de rețea

Consum în condiții fără sarcină	0,08 W
Curent de intrare	0,2 A
Polaritatea ștecărilor	
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)
Clasa de eficiență	6 
Tip de protecție	IPX4 (Protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile)

Aparat

Tensiune de intrare	5,0 V 
Curent de intrare	1,0 A
Tip de protecție	IPX6 (Protecție împotriva unui jet puternic de apă, respectiv a inundării temporare)
Polaritatea ștecărilor	

Acumulator

Capacitate	700 mAh
Acumulator	3,7 V  (1 x 3,7 V acumulator Li-Ion)
Timp de încărcare	cca 60 minute
Timp de funcționare pentru acumulator încărcat complet	cca 60 minute

i Indicație

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul este adaptat atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 416820_2210

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați acest cod QR cu smartphone-ul sau cu tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina noastră web

www.kompernass.com și puteți vizualiza și comanda piese de schimb disponibile pentru acest aparat.

i Indicație

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail (a se vedea capitolul **Service-ul**).
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, **416820_2210**), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

Информация относно това кратко ръководство . .	38
Употреба по предназначение	38
Използвани предупредителни указания и символи	39
Указания за безопасност.	40
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	45
Описание на уреда	46
Зареждане на акумулаторната батерия.	47
Поставяне/Сваляне на защитната капачка	48
Безкабелно бръснене	48
Бръснене с мрежово напрежение.	49
Тример/Приставка за подстригване на дълги косми	50
Технически характеристики	51
Предаване за отпадъци	53
Сервизно обслужване.	54
Вносител	55
Поръчка на резервни части	55

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 416820_2210 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за бръснене и подстригване на човешки косми.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Всякава друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети и дори телесни повреди.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Постоянен ток/постоянно напрежение

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не пускайте в експлоатация повреден уред. Съществува опасност от токов удар.
- ▶ Ако установите повреда на мрежовия адаптер, мрежовия кабел, корпуса или
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ други части, не използвайте повече уреда.
- ▶ Издърпвайте мрежовия адаптер от контакта
 - при поява на повреда,
 - преди почистване на уреда,
 - след всяка употреба.
- ▶ Винаги издърпвайте самия мрежов адаптер от контакта, не дърпайте кабела.

- ▶ Никога не потапяйте уреда, както и мрежовия адаптер или мрежовия кабел, във вода или друга течност.
- ▶ В случай че уредът е паднал във вода, непременно първо издърпайте щепсела от контакта и след това извадете уреда от водата.
- ▶ Никога не докосвайте уреда, мрежовия адаптер и неговия мрежов кабел с мокри ръце.
- ▶ Редовно проверявайте мрежовия адаптер, мрежовия кабел и уреда за евентуални механични дефекти.
- ▶ Внимавайте кабелът за свързване към мрежата да не се притиска между врати на шкафове и да не се полага върху горещи повърхности. В противен случай изолацията на кабела може да се повреди.
- ▶ Монтажът на устройство за дефектнотокова защита с номинален ток на изключване от макс. 30 mA осигурява допълнителна защита от токов удар. Монтажът

задължително трябва да се извърши от специалист-електротехник.

- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте уреда сух!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. Некомпетентно извършените ремонти могат да причинят сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.

- ▶ Не използвайте уреда с дефектна бръснача система или дефектна приставка за подстригване на дълги косми, тъй като те могат да имат остри ръбове. Съществува опасност от нараняване!
- ▶ Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- ▶ Включвайте мрежовия кабел само към лесно достъпен електрически контакт, за да можете да изключите бързо щепсела от контакта в случай на неизправност.

⚠ ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Уредът трябва да се използва само под наблюдение и съгласно данните на фабричната табелка.
- ▶ Не използвайте мрежовия адаптер за друг продукт и не опитвайте да заредите този уред с друг мрежов адаптер. Използвайте само мрежовия адаптер, доставен с този уред (Модел PTB-050100EU).

- ▶ Акумулаторните батерии в този уред не могат да се сменят.
- ▶ Снемете бръснещата система от тялото на реда, преди да я почистите под течаща вода.



Една литиево-йонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта респ. е приложена към продукта.

Не хвърляйте акумулаторните батерии в огън и не ги излагайте на високи температури. Съществува опасност от експлозия!



Не зареждайте респ. не използвайте този уред на открито.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ◆ Извадете всички части на уреда и краткото ръководство от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- Акумулаторна самобръсначка
- Мрежов адаптер
- Защитна капачка
- Четка
- Кратко ръководство

❗ Указание

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**)

Описание на уреда

Фигура А (предна разгъваща се страница):

- ❶ Защитна капачка
- ❷ Бръснеща система
- ❸ Вдлъбнатини за хващане
- ❹ Приставка за подстригване на дълги косми
- ❺ Фиксатор на приставката за подстригване на дълги косми
- ❻ Превключвател за включване/изключване ①
- ❼ Син контролен индикатор 
- ❽ Червен контролен индикатор за зареждането 
- ❾ Символ  (блокиране при пътуване)
- ❿ Гнездо за свързване към мрежата

Фигура Б (задна разгръщаща се страница)

- ⓫ Мрежов адаптер
- ⓬ Съединителен щекер
- ⓭ Четка

Зареждане на акумулаторната батерия

Преди първата употреба акумулаторната батерия трябва да се зарежда в продължение на минимум 60 минути.

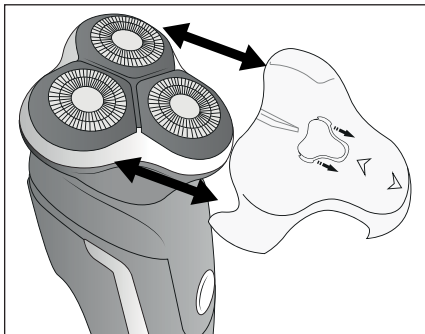
i Указание

- Уверете се, че уредът е изключен, преди да заредите акумулаторната батерия.

- 1) Поставете съединителния щекер **12** в гнездото за свързване към мрежата **10** на самобръсначката.
 - 2) Включете мрежовия адаптер **11** в съответстващ на данните на уреда контакт. По време на зареждането мига червеният контролен индикатор за зареждането ⚡ **8**.
- ◆ Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, светва синият контролен индикатор  **7**. Тогава изключете уреда от мрежовото напрежение.
 - ◆ С изцяло заредена акумулаторна батерия можете да използвате уреда в продължение на около 60 минути, без да го свързвате към мрежата.
 - ◆ Когато червената контролна лампичка за зареждането ⚡ **8** мига, нивото на зареждане на батерията е твърде ниско. В такъв случай заредете отново акумулаторната батерия.

Поставяне/Сваляне на защитната капачка

- ◆ Когато не използвате самобръсначката, за защита поставяйте защитната капачка ❶.
- ◆ Отстранете защитната капачка ❶, като я издърпате надолу от бръснешката система ❷ (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

Безкабелно бръснене

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Този уред не е подходящ за мокро бръснене!

Можете да използвате самобръсначката без кабел. В такъв случай трябва да зарядите уреда преди първата употреба (вж. глава **Зареждане на акумулаторната батерия**).

- 1) Уверете се, че бръснешката система ❷ е поставена и фиксирана в блокировката.
- 2) При необходимост свалете защитната капачка ❶.
- 3) Натиснете превключвателя за включване/изключване ❶ ❷, за да стартирате уреда. Синият контролен индикатор ❷ ❸ свети.

i Указание

- Най-добри резултати се постигат при суха кожа.
 - Възможно е да изминат 2–3 седмици, докато кожата се адаптира към системата за бръснене.
- 4) Движете по кожата бръснешите глави с праволинейни и кръгообразни движения.
 - 5) След като сте обработили всички места за бръснене, отново натиснете превключвателя за включване/изключване  **6**, за да спрете уреда. Синият контролен индикатор  **7** угасва.
 - 6) След всяко бръснене почиствайте самобръсначката с включената в окомплектовката на доставката четка **13**.

Бръснене с мрежово напрежение**! ВНИМАНИЕ!**

- Този уред не е подходящ за мокро бръснене!

Ако желаете да използвате самобръсначката без предварително зареждане, можете да я свържете директно с мрежовото напрежение:

- 1) Поставете съединителния щекер **12** в гнездото за свързване към мрежата **10** на самобръсначката.
- 2) Включете мрежовия адаптер **11** в съответстващ на данните на уреда контакт. По време на зареждането мига червеният контролен индикатор за зареждането  **8**.

След това можете да използвате самобръсначката съгласно описанието в глава **Безкабелно бръснене**.

Тример/Приставка за подстригване на дълги косми

Използвайте приставката за подстригване на дълги косми  4 за оформяне на бради и бакенбарди.

- 1) За целта преместете фиксатора  5 по посока на приставката за подстригване на дълги косми  4.
Приставката за подстригване на дълги косми  4 се отваря.
- 2) Натиснете превключвателя за включване/изключване  6.
Самобръсначката стартира бръснещата система  2 и приставката за подстригване на дълги косми  4, синият контролен индикатор  7 свети.
- 3) След като сте приключили с подстригването, отново натиснете превключвателя за включване/изключване  6, за да спрете уреда. Синият контролен индикатор  7 угасва.
- 4) Почистете приставката за подстригване на дълги косми  4 с включената в окомплектовката на доставката четка  13.

Технически характеристики**Мрежов адаптер**

Производител	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Китай Номер в Търговския регистър: 91330304724535131X
	Вносител: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, Регистър съд: AG Bochum Номер в Търговския регистър: HRB 4598
Модел	PTB-050100EU
Входно напрежение	100-240 V ~
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение	5,0 V ===
Изходен ток	1,0 A
Изходна мощност	5,0 W
Средна ефективност при работа	75,5 %
Консумация на мощност при нулево натоварване	0,08 W

Мрежов адаптер

Входен ток	0,2 A
Полюси на коаксиалния щепсел	
Клас на защита	II /  (двойна изолация)
Клас на ефективност	6 
Степен на защита	IPX4 (защита срещу пръски вода от всички посоки)

Уред

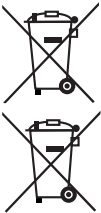
Вход	5,0 V 
Входен ток	1,0 A
Степен на защита	IPX6 (защита срещу силна водна струя респ. временно заливане)
Полюси на коаксиалния щепсел	

Акумулаторни батерии

Капацитет	700 mAh
Акумулаторна батерия	3,7 V  (1 x 3,7 V литиево-йонна акумулаторна батерия)
Време на зареждане	около 60 минути
Продължителност на работа при изцяло заредена акумулаторна батерия	около 60 минути

и Указание

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Предаване за отпадъци**Предаване на уреда за отпадъци**

Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.

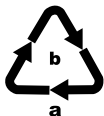


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 416820_2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте този QR код с вашия смартфон или таблет.

С QR кода влизате директно на нашата уеб страница www.kompernass.com и можете да разгледате и поръчате наличните за този уред резервни части.

i Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл (вж. глава **Сервизно обслужване**).
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. **416820_2210**), посочен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Verwendete Warnhinweise und Symbole	58
Sicherheitshinweise	60
Lieferumfang und Transportinspektion	64
Gerätebeschreibung	65
Aufladen des Akkus	66
Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe	66
Kabelloses Rasieren	67
Rasieren mit Netzspannung	68
Trimmer/Langhaarschneider	68
Technische Daten	69
Entsorgung	71
Service	73
Importeur	73
Ersatzteile bestellen	74

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (**www.lidl-service.com**) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 416820_2210 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!



Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.

- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus.
Es besteht Explosionsgefahr!



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rasierer mit Schereinheit
- Netzadapter
- Schutzkappe
- Pinsel
- Kurzanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):

- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter 
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9 -Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel

Aufladen des Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

i Hinweis

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
 - 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte  **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
 - ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
 - ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte  **8** blinkt, ist der Akkustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

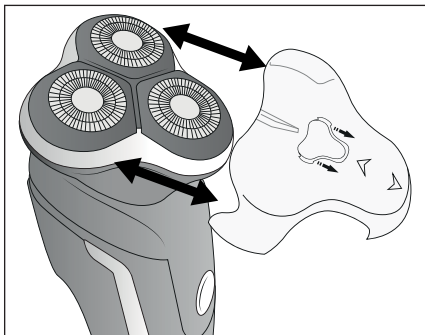


Abb. 1

Kabelloses Rasieren

! ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel **Aufladen des Akkus**).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte **7** leuchtet.

i Hinweis

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
- Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.

- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
- 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**.

Rasieren mit Netzspannung

! ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel **Kabelloses Rasieren** beschrieben verwenden.

Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen oder Koteletten zu formen, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**.

Technische Daten

Netzadapter

Hersteller	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Handelsregisternummer: 91330304724535131X
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	PTB-050100EU
Eingangsspannung	100–240 V ~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V ===
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	5,0 W

Netzadapter

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	75,5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Eingangsstrom	0,2 A
Polarität des Hohlsteckers	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6 
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

Gerät

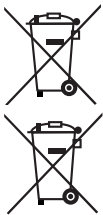
Eingangsspannung	5,0 V 
Eingangsstrom	1,0 A
Schutzart	IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser)
Polarität des Hohlsteckers	

Akku

Kapazität	700 mAh
Akku	3,7 V  (1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Ladezeit	ca. 60 Minuten
Laufzeit bei voll geladenem Akku	ca. 60 Minuten

i Hinweis

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Entsorgung**Gerät entsorgen**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

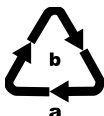


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichem und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 416820_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **416820_2210**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

12/2022 · Ident.-No.: SRR3.7D3-122022-1

IAN 416820_2210